

**Zeitschrift:** Éléance suisse

**Band:** - (1968)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Legenden und Informationen = Légendes et informations = Captions and information

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Legenden und Informationen Légendes et informations Captions and information

Seite/Page **4/5**



**Links:** Short-Slip aus Cord-Samt mit Nylon-Innenslip. Modisch aufgesetzte Taschen, breiter Gummigürtel in Kontrastfarben mit aparter Schnalle.

**Rechts:** Bikini. Shorts mit BH aus Stretch-Baumwollfrotté. Jungendliche Schnittform mit aufgesetzten Taschen und breitem Gürtel.

(Modelle Lahco of Switzerland; für Deutschland Modelle Golden River of Switzerland)

**Verkauf:** J. Felder (Deutschland und Österreich)  
A. Schläppi (übriges Europa und Übersee)

**Fabrikationsprogramm:** Bade-, Strand- und Freizeitmode; Anoraks für Damen, Herren und Kinder.

**A gauche:** Short-slip de bain en velours côtelé avec caleçon intérieur en nylon. Poches appliquées mode, large ceinture élastique en couleurs contrastées avec boucle originale.

**A droite:** Bikini. Short avec bain de soleil en tissu-éponge de coton stretch. Coupe juvénile avec poches appliquées et large ceinture élastique.

(Modèles Lahco of Switzerland; en Allemagne modèles Golden River of Switzerland)

**Vente:** J. Felder (Allemagne et Autriche)  
A. Schläppi (autres pays d'Europe et outre-mer)

**Programme de fabrication:** Modes de bain, de plage et de loisirs; anoraks pour dames, messieurs et enfants.

**Left:** Corduroy swimming trunks with nylon inner pants. Fashionable patch pockets, wide elastic belt in contrasting colours with original buckle.

**Right:** Bikini. Shorts with sun-top in stretch cotton terrycloth. Youthful style with patch pockets and wide elastic belt.

(Lahco of Switzerland models; in Germany, Golden River of Switzerland models)

**Sales:** J. Felder (Germany and Austria)  
A. Schläppi (other European countries and overseas)

**Manufacturing programme:** Men's, women's and children's swim-, beach- and leisure-wear, as well as anoraks.

**LAHCO AG**  
5401 Baden  
Tel. (056) 2 44 66



**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 03 60

Seite/Page **4/5**



**Mitte:** Klassischer Bikini in weiss oder zarten Pastelltönen wie glacier, pampelmousse und rosarot, aus hochelastischem Dorsuisse®/Helanca®. Dazupassender kurzer Jupe.

**Verkauf:** Frau H. Schweizer

**Fabrikationsprogramm:** Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenshosen und Badeanzüge.

**Centre:** Bikini classique en blanc ou teintes pastel tendres comme glacier, pampelmousse et rose vif, en Dorsuisse®/Helanca® très élastique. Jupe courte assortie.

**Vente:** Mme H. Schweizer

**Programme de fabrication:** Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames, maillots de bain.

**Centre:** Classical bikini in white or soft pastel shades such as glacier, grape-fruit and bright pink, in very elastic Dorsuisse®/Helanca®. Short skirt to match.

**Sales:** Mrs. H. Schweizer

**Manufacturing programme:** Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

**PIUS WIELER SÖHNE AG**  
Bahnhofstrasse 15  
8280 Kreuzlingen  
Tel. (072) 8 41 23



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Seite/Page **6**



**Links:** Jugendliches, elegantes Mantel-Ensemble im romantischen Stil, in effektvollem Gobelin.

**Rechts:** Jugendlicher Mini-Coat mit Bermudahose, in elegantem neuem Gobelin.

(Ricky Models, Lugano-Zürich)

**Verkauf:** Herr M. Rickenbach

**Fabrikationsprogramm:** Mäntel und Kostüme in jugendlich-elegantem Stil, mit teilweise sportlicher Note.

**A gauche:** Ensemble avec manteau élégant et juvénile, de style romantique, en original tissu genre Gobelin.

**A droite:** Mini manteau juvénile avec short Bermuda, en élégant tissu nouveau, genre Gobelin.

(Ricky Models, Lugano-Zürich)

**Vente:** M. M. Rickenbach

**Programme de fabrication:** Manteaux et costumes élégants, genre jeune, aussi dans la note sportive.

**Left:** Attractive, youthful, romantic-style ensemble with coat in original Gobelin-type fabric.

**Right:** Youthful mini-coat with Bermuda shorts, in attractive new Gobelin-type fabric.

(Ricky Models, Lugano-Zürich)

**Sales:** Mr. M. Rickenbach

**Manufacturing programme:** Smart coats and suits in youthful styles, also with sporting touches.

**EREDI J. RICKENBACH CONFEZIONI**  
Via Franco Zorzi 33  
6901 Lugano-Paradiso  
Tel. (091) 54 21 61



**Showroom:** Gotthardstrasse 53, 8002 Zürich, Tel. (051) 25 47 77

Seite/Page **10/11**



**Links:** Cape aus 100% Baumwoll-Gabardine, mit zwei attraktiven Taschen.

**Rechts:** Sportlicher Regenmantel aus Trevira®/Baumwolle.

**Verkauf:** Herren E. Kolly und R. Vickart

**Fabrikationsprogramm:** Damen-, Herren- und Kindershosen, Damenskjacken, Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen.

**A gauche:** Cape en gabardine pur coton, avec deux poches originales.

**A droite:** Imperméable sportif en Trevira®/coton.

**Vente:** MM. E. Kolly et R. Vickart

**Programme de fabrication:** Pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants, vestes de ski pour dames, manteaux de pluie pour dames et enfants, jaquettes et pantalons de loisirs pour dames.

**Left:** Cape in pure cotton gabardine with two attractive pockets.

**Right:** Sporting raincoat in Trevira®/cotton.

**Sales:** Messrs. E. Kolly and R. Vickart

**Manufacturing programme:** Men's, women's and children's ski-pants, women's ski-jackets, women's and children's raincoats, women's jackets and slacks for leisure wear.

**CROYDOR AG**  
Am Wasser 55  
8049 Zürich  
Tel. (051) 56 77 45  
Telex 54 173



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 56 77 45



Seite/Page **12**

Kleid gewirkt, ohne Ärmel, 100% reine Schurwolle.

**Verkauf:** Herren G. Kuffer und J.-P. Steiner

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke und Slacks.

Robe tricotée, sans manches, en pure laine vierge.

**Vente:** MM. G. Kuffer et J.-P. Steiner

**Programme de fabrication:** Robes, costumes, deux- et trois-pièces, ensembles, jupes, pantalons, en jersey.

Sleeveless knitted dress, pure new wool.

**Sales:** Messrs. G. Kuffer and J.-P. Steiner

**Manufacturing programme:** Knitted dresses, suits, jumper-suits, two- and three-piece outfits, skirts and slacks.

**KRÄHENBÜHL & CO. SA**  
1815 Clarens-Montreux  
Tel. (021) 61 36 46



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 58

## Legenden und Informationen Légendes et informations Captions and information

Seite/Page **13**



Crimplène®-Roben.

Verkauf: Herr A. Taeschler

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Röcke, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen; Herrenpullover und -westen, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Robes en Crimplène®.

Vente: M. A. Taeschler

Programme de fabrication: Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers ski et après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Crimplène® dresses.

Sales: Mr. A. Taeschler

Manufacturing programme: Knitted pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, men's and women's leisure-wear.

**RUEPP & CO. AG**  
5614 Sarmenstorf  
Tel. (057) 7 21 72  
Telex 53041



Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 55 22



Seite/Page **14**

Links: Elegantes Deux-Pièces aus Tersuisse® in modisch gemusterten Dessin.

Rechts: Reizendes, sportliches Kleid aus Crimplène®, mit Steppgarnitur und modischem Gürtel.

Verkauf: Herren G. Goldstaub und A. Dal'Zotto

Fabrikationsprogramm: Deux-Pièces, Kleider und Ensembles aus Trikot, aus natürlichen und synthetischen Garnen.

A gauche: Élégant deux-pièces en Tersuisse®, dessin mode.

A droite: Ravissante robe sportive en Crimplène® avec garniture piquée et ceinture mode.

Vente: MM. G. Goldstaub et A. Dal'Zotto

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes et ensembles en tricot, en fibres naturelles et synthétiques.

Left: Smart two-piece outfit in Tersuisse®, fashionable design.

Right: Lovely sporty dress in Crimplène®, with piqué trimming and fashionable belt.

Sales: Messrs. G. Goldstaub and A. Dal'Zotto

Manufacturing programme: Tricot two-piece outfits, dresses and suits in natural and synthetic fibres.

**MERZ AG**  
Strickwarenfabrik  
Bahnhofstrasse 15  
8253 Diessenhofen  
Tel. (053) 7 61 22

myriam  
tricot

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 58 11

Seite/Page **15**



Links: Jersey-Jacquard-Kleid, Diolen® loft, wash and wear, jugendliches und praktisches Modell.

Rechts: Hosenkleid in Crimplène®, jung, sehr modisch und bequem.

(Stoff: Alwin Wild, 9430 St. Margrethen)

Verkauf: Frau S. Haurly

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider in gehobenem Genre, Standard- und modische Artikel.

A gauche: Robe de jersey jacquard, en Diolen® loft, wash and wear, style jeune et pratique.

A droite: Robe-culotte en Crimplène®, style jeune, flateur et très mode.

(Tissu: Alwin Wild, 9430 St. Margrethen)

Vente: Mme S. Haurly

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes de genre distingué; articles classiques et mode.

Left: Dress in wash and wear Diolen® loft quality jersey, young and practical style.

Right: Culotte dress in Crimplène®, young and flattering style.

(Fabric: Alwin Wild, 9430 St. Margrethen)

Sales: Mrs. S. Haurly

Manufacturing programme: Dressy blouses and skirts, two-piece outfits and dresses; classical and fashionable articles.

**HAURY & CO. AG**  
Davidstrasse 27  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 2316 05

haury

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 02 50

Seite/Page **16/17**



Von links nach rechts: Dreiteiliges Mantel-Ensemble aus lila Tergal®-Jersey mit Schottenkaro, uni Pullover. Erhältlich in beige, grün, braun und Parma.

Relief Jacquard Jersey Deux-Pièces aus Tergal®, mit marine Dessin auf weissem Grund. Erhältlich auch mit braun, grau, schwarz und beige Dessins.

Orangefarbenes dreiteiliges Ensemble aus reiner Wolle mit Fantasie-Jacquard-Pullover. Erhältlich in 12 modischen Farbtonen. Dreiteiliger Tergal®-Hosenzug mit Pullover, beige mit weissen Streifen. Erhältlich in 5 Modifarben.

Verkauf: M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

Fabrikationsprogramm: Kleider in Jacquard Jersey; Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.



De gauche à droite: Ensemble trois-pièces avec manteau, en jersey jacquard Tergal® violet, dessin écossais, pullover uni. Se fait également dans les coloris beige, vert, brun, Parma, bleu.

Deux-pièces à double relief avec pois marine sur fond blanc, jersey jacquard de Tergal®. Se fait aussi à pois bruns, gris, noirs, beiges.

Ensemble trois-pièces orange, en pure laine, pullover jacquard fantaisie. Se trouve en 12 coloris mode.

Costume trois-pièces avec pantalon et pullover, en Tergal® beige à rayures blanches. Se fait en 5 coloris mode.

Vente: M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

Programme de fabrication: Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

From left to right: Three-piece outfit with coat, in violet Tergal® jacquard jersey, tartan design, plain pullover. Also available in beige, green, brown, Parma and blue.

Double relief two-piece outfit with navy-blue dots on a white ground, Tergal® jacquard jersey. Also available with brown, grey, black or beige dots.

Orange three-piece outfit in pure wool, fancy jacquard pullover. Available in 12 fashionable shades.

Three-piece outfit with slacks and pullover, in beige Tergal® with white stripes. Available in 5 fashionable shades.

Sales: Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

Manufacturing programme: Jacquard jersey clothing: dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

**BELFA SA**  
Rue de Lancy 38  
1211 Genève  
Tel. (022) 42 27 00



BELFA

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 33 05 81

Seite/Page **18/19**



Trois-Pièces, Vorderteil Jacke und Jupe aus Suede, garniert mit Wollgestrick, Pullover aus reiner Wolle.

Verkauf: Herr A. Schmid (Entressa AG)

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Deux- und Trois-Pièces, fully fashioned Pullover und Twin-sets, Skipullover. Spezialität: Trikot-Kleider und Deux-Pièces mit Wildleder, Leinen, Gabardine und anderen Kombinationen, Herrenjacken und -pullover mit Wildleder.

Trois-pièces en tricot de laine, devant de la jaquette et de la jupe en daim; pullover tricoté en pure laine.

Vente: M. A. Schmid (Entressa SA)

Programme de fabrication: Robes tricotées, ensembles deux- et trois-pièces; pullovers et twin-sets entièrement diminués, pulls de ski. Spécialité: robes et deux-pièces en tricot combiné avec daim, lin, gabardine et autres matières; vestes et pullovers avec daim, pour messieurs.

Three-piece outfit in woollen tricot, front of jacket and skirt in suede; pure wool knitted pullover.

Sales: Mr. A. Schmid (Entressa Co. Ltd.)

Manufacturing programme: Knitted dresses, two- and three-piece outfits; fully fashioned pullovers and twin-sets, ski sweaters. Speciality: dresses and two-piece outfits in tricot combined with suede, linen, gabardine and other materials; men's jackets and pullovers with suede.

**HUMBERT ENTRESSA AG**  
Strickwarenfabrik  
8355 Aadorf  
Tel. (052) 47 27 21



Showroom: Entressa AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Tel. (051) 54 53 50



Seite 20: Sportliches, zweireihiges Deux-Pièces aus leicht waschbarem, knitterfreiem Co-nit-Baumwolljersey, mit Metallknöpfen und breitem Ledergürtel.

Kiddy: Mädchenkleid aus knitterfreiem, pflegeleichtem Co-nit-Baumwolltricot mit lustiger Streifenverarbeitung. Kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Erhältlich in den Grössen 1-16.

Seite 21: Deux-Pièces aus knitterfreiem, pflegeleichtem Co-nit-Baumwolltricot in einem Fantasiekaro. Modischer Stehkragen, Bündchenärmel und beschwingter Faltenjupe.

Kiddy: Bluse aus knitterfreiem, pflegeleichtem Co-nit-Baumwolltricot mit Streifenfesseln, kombiniert mit Ton-in-Ton abgestimmten Hosen mit Aufschlägen. Beide Modelle können in der Waschmaschine gewaschen werden und sind in den Grössen 1-16 erhältlich.

Verkauf: Herr. J. Huber

Fabrikationsprogramm: Damenkonfektion: Kleider, Kostüme, Mäntel, Blusen aus erstklassigen Jersey-Stoffen, Pullover fully-fash. Marke: Vollmoeller

Kinderkonfektion: Kleidli, Anzüge, Hosen, Jupes, Plüsch-Pullover, Blüsi, Strandensembles aus gewirkten Stoffen. Marke: Kiddy

Herren-Unterwäsche Jockey und Knaben-Unterwäsche Jockey-Boy aus Baumwolle, Lanofil, Wolle und Helanca; Kiddy-Kinder-Unterwäsche; Jockette-Damen-Slips; Kiddy- und Vollmoeller-Sport-Shirts (Herren-, Damen- und Kinder-Sport-Shirts aus Helanca® und Dorsuisse®).

Page 20: Deux-pièces sportif, forme croisée, en léger jersey de coton Co-nit infroissable, avec boutons métalliques et ceinture de cuir.

Kiddy: Robe de fillette en tricot de coton Co-nit, infroissable et d'entretien facile, avec amusant jeu de rayures. Lavable à la machine. Se fait dans les tailles 1 à 16.

Page 21: Deux-pièces en tricot de coton Co-nit, infroissable et d'entretien facile, à dessin écossais. Col officier mode, poignets, jupe flottante à plis.

Kiddy: Blouse en tricot de coton Co-nit, à rayures, combinée avec pantalon uni harmonisé. Ces deux modèles sont lavables à la machine et se font dans les tailles 1 à 16.

Vente: M. J. Huber

Programme de fabrication: Prêt-à-porter pour dames: robes, costumes, manteaux, blouses en jersey de première qualité. Pullovers entièrement diminués. Marque: Vollmoeller

Confection enfants: robes et costumes, pantalons, jupes, ses-trières, blouses, ensembles de plage en tissus de mailles. Marque: Kiddy

Sous-vêtements pour messieurs Jockey et sous-vêtements pour garçons Jockey-Boy, en coton, Lanofil, laine et Helanca; sous-vêtements pour enfants, Kiddy; slips pour dames Jockette; chemises de sport Kiddy et Vollmoeller. (Chemises de sport en Helanca® et Dorsuisse® pour messieurs, dames et enfants.)

Page 20: Sporting two-piece outfit, double-breasted style, in light crease-resistant Co-nit cotton jersey, with metal buttons and leather belt.

Kiddy: Little girl's dress in crease-resistant and easy-care Co-nit cotton tricot, with amusing striped effect. Washable by machine. Available in sizes 1 to 16.

Page 21: Two-piece outfit in crease-resistant and easy-care Co-nit cotton tricot, with tartan designs. Fashionable officer's collar, cuffs, swinging pleated skirt.

Sales: Mr. J. Huber

Manufacturing programme: Women's ready-to-wear clothes: dresses, suits, coats, blouses in top-quality jersey. Fully-fashioned pullovers. Trademark: Vollmoeller

Children's ready-to-wear clothes: dresses and suits, trousers, skirts, plush-type pullover, blouses, beach outfits in knitted fabrics. Trademark: Kiddy

Men's Jockey underwear and boys' Jockey-Boy underwear in cotton, Lanofil, wool and Helanca; Kiddy children's underwear; Jockette panties for women; Kiddy and Vollmoeller sports shirts. (Sports shirts in Helanca® and Dorsuisse® for men, women and children.)

**VOLLMOELLER AG**  
8610 Uster  
Tel. (051) 872222

**vollmoeller- Kiddy**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 20



Hochmodischer Hosenrock aus feingeflammter Leinenimitat-Qualität, rot uni mit schwarzem Lackledergürtel und reinseidenem Pied-de-poule-Einsatz aus schwarz-weiss bedrucktem Twill.

Verkauf: Herren Leisinger, Nussbaumer und Bollinger

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Girlkleider und Morgenröcke.

Robe-culotte moderne, en très fin tissu flammé imitation lin, rouge uni, avec ceinture en verni noir et empèchement en twill pure soie imprimé, noir et blanc.

Vente: MM. Leisinger, Nussbaumer et Bollinger

Programme de fabrication: Robes pour dames et jeunes filles; robes de chambre.

Highly fashionable culotte-dress in a very fine imitation linen, flammé fabric, red with black patent-leather belt, and black and white insertion of printed pure silk twill.

Sales: Messrs. Leisinger, Nussbaumer and Bollinger

Manufacturing programme: Dresses for women and girls; dressing gowns.

**LEISINGER & CO. AG**  
Zweierstrasse 106  
8036 Zürich  
Tel. (051) 33 55 11



Sehr jugendliches, längsgestreiftes Jersey-Kleid mit quergestreiften Chemisier-Kragen und Patte. Aus pflegeleichtem Terylene®-Helanca-Set®.

Verkauf: Herr Jakob C. Laib

Fabrikationsprogramm: Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Minicare® und in synthetischen Fasern wie Crimplene®-Terylene® Helanca-Set®.

Effet très jeune de cette robe de jersey à larges rayures, avec col chemisier et patte de boutonnage à rayures en travers. En Helanca-Set®-Térylène® d'entretien facile.

Vente: M. Jakob C. Laib

Programme de fabrication: Vêtements féminins en laine, coton Minicare® et fibres synthétiques comme Crimplène®-Térylène® Helanca-Set®.

Very youthful-looking jersey dress with broad vertical stripes, shirt collar and button band with contrasting horizontal stripes. In easy-care Terylene®-Helanca-Set®.

Sales: Mr. Jakob C. Laib

Manufacturing programme: Women's clothes in wool, Minicare® cotton and synthetic fibres like Crimplene®-Terylene® Helanca-Set®.

**LAIB YALA TRICOT AG**  
Weinfelderstrasse 30  
8580 Amriswil  
Tel. (071) 67 31 31

**Yala**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 80



Pflegeleichtes Tersuisse®/Gloriosa®-Kleid. (Stoff: Rudolf Brauchbar & Co. AG, 8002 Zürich)

Verkauf: Herren E. und P. Braunschweig

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider, höherer Mittelgenre.

Robe d'entretien facile en Tersuisse®/Gloriosa®. (Tissu: Rudolf Brauchbar & Co. AG, 8002 Zurich)

Vente: MM. E. et P. Braunschweig

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir, genre moyen soigné.

Easy-care dress in Tersuisse®/Gloriosa®. (Fabric: Rudolf Brauchbar & Co. Ltd., 8002 Zurich)

Sales: Messrs. E. and P. Braunschweig

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses of good medium quality.

**EUGEN BRAUNSCHWEIG AG**  
Quellenstrasse 31  
8005 Zürich  
Tel. (051) 42 61 31



Klassisches Chemisier-Kleid mit Binde, aus leichtem Wolltricot (100% Wolle), hochmodisches Druckdessin.

Verkauf: Herren E. Straessle und F. Eichenberger

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke, Slacks und modische Skibekleidung.

Robe chemisier classique à ceinture nouée, en léger tricot pure laine imprimé, dessin très mode.

Vente: MM. E. Straessle et F. Eichenberger

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux- et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons en jersey et tricot; vêtements de ski mode.

Classical shirtwaist dress with tie belt, in light pure wool tricot, very fashionable print.

Sales: Messrs. E. Straessle and F. Eichenberger

Manufacturing programme: Dresses, suits, two- and three-piece outfits, ensembles, skirts and slacks in jersey and knitwear; fashionable ski wear.

**HERISA AG**  
St. Gallerstrasse 57  
9102 Herisau  
Tel. (071) 51 26 21

**Herisa**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 30





Seite/Page **27**

Gestricktes Jacquard-Wevenit-Kleid aus 100% Crimplene®, Schappe-Quality.

Verkauf: Herr G. Bruhin

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-Pièces, Kleider, Pullover, uni, jacquard und bedruckt.

Robe en wevenit jacquard, pur Crimplène®, Schappe-Quality.  
Vente: M. G. Bruhin

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, unis, jacquard et imprimés.

Jacquard wevenit dress, in pure Crimplene®, Schappe-Quality.  
Sales: Mr. G. Bruhin

Manufacturing programme: Jersey and knitted two-piece outfits, dresses and pullovers, plain, jacquard and printed.

**PATRIC SA**  
Manufacture de vêtements et  
tissus tricotés  
Avenue de la Gare 16  
2013 Colombier  
Tel. (038) 63447

**PATRIC**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10,  
8003 Zürich, Tel. (051) 35 52 33



Seite/Page **28**

Tersuisse®-Trois-Pièces mit Fantasiekragen, doppelreihig, Pull-over und Kragen gleichfarbig.

Verkauf: Herr P. Gruber

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Deux- und Trois-Pièces, Ski-pullover für Damen und Herren, Herrenjacken.

Trois-pièces croisé en Tersuisse® avec col fantaisie, pullover de la couleur du col.

Vente: M. P. Gruber

Programme de fabrication: Deux- et trois-pièces tricotés, pullovers de ski pour dames et messieurs, jaquettes pour messieurs.

Tersuisse® double-breasted three-piece outfit with fancy collar, pullover the same colour as the collar.

Sales: Mr. P. Gruber

Manufacturing programme: Knitted two- and three-piece outfits, men's and women's ski sweaters, men's jackets.

**STRICKWAREN AG REBSTEIN**  
9445 Rebstein  
Tel. (071) 771191

**Relana**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10,  
8003 Zürich, Tel. (051) 35 51 11



Seite/Page **29**

Tailleur gewirkt, 67% reine Schurwolle, 33% reine Seide, Kragen und Taschen gekettelt in reiner Seide.

Verkauf: Herren G. Kuffer und J.-P. Steiner

Fabrikationsprogramm: Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke und Slacks.

Tailleur tricoté, 67% laine vierge, 33% soie naturelle, col et poches remmailés en pure soie.

Vente: MM. G. Kuffer et J.-P. Steiner

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux- et trois-pièces, ensembles, jupes, pantalons, en jersey.

Knitted suit, 67% pure new wool, 33% pure silk, collar and pockets trimmed with pure silk.

Sales: Messrs. G. Kuffer and J.-P. Steiner

Manufacturing programme: Knitted dresses, suits, two- and three-piece outfits, ensembles, skirts and slacks.

**KRÄHENBÜHL & CO. SA**  
1815 Clarens-Montreux  
Tel. (021) 613646

**Egèka**  
TRICOT

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10,  
8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 58



Seite/Page **30**

Jacke und Jupe aus Toile Leinenimitat, mit reinseidener Twill-Bluse. Katex-Spezialmodell für vollschlanke Damen.

Verkauf: Herr H. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: Spezialmodelle; Zwischengrößen; Nachmittags-, Cocktail- und Jerseykleider, Complets.

Jaquette et jupe en toile imitation lin, avec blouse en twill pure soie. Modèle spécial Katex pour tailles fortes.

Vente: M. H. Kaltenmark

Programme de fabrication: Modèles spéciaux; tailles intermédiaires; robes d'après-midi, de cocktail et en jersey, ensembles.

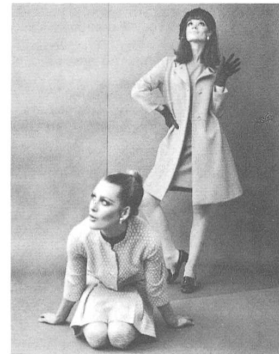
Jacket and skirt in imitation linen, with pure silk twill blouse. Special Katex model for the stouter woman.

Sales: Mr. H. Kaltenmark

Manufacturing programme: Outsizes; intermediate sizes; afternoon, cocktail and jersey dresses, two-piece outfits.

**KALTENMARK & CIE AG**  
Zweierstrasse 25  
8026 Zürich  
Tel. (051) 25 28 24 / 23 43 98

**KATEX**



Seite/Page **31**

Links: Jugendliches, modisches Deux-Pièces aus Hanro-Strickstoff in Wolle/Polyester, einem leichten und doch sehr formbeständigen, neuen Material. Ideal für die kommenden Frühlingstage.

Rechts: Dieses Ensemble besticht durch die interessante Linienführung am Mantel, die sich beim kurzärmeligen Kleid wiederholt. Aus Hanro-Strickstoff in Schap'blend®, dem modernen Material aus Polyester/Wolle; waschbar, bügelfrei und absolut formbeständig. Fantasiedessin in leuchtenden Frühlingfarben.

Verkauf: Herr R. Rochat

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Kleider, Kostüme, Mäntel, Röcke, Pullover, Westen, Après-Ski-Hosen. Gestrickte und gewirkte Unterkleider für Damen, Herren und Kinder.

A gauche: Deux-pièces jeune et très mode, idéal pour le printemps. Exécuté en tissu tricoté Hanro, laine/polyester, une composition nouvelle, légère, indéformable et agréable à porter.

A droite: Bel ensemble caractérisé par une ligne jeune et très féminine: robe à manches courtes et manteau de coupe parfaite. Dessin fantaisie en coloris très printaniers. Tissu tricoté Hanro en Schap'blend®, la matière moderne polyester/laine. Se lave facilement, sèche rapidement et garde sa forme.

Vente: M. R. Rochat

Programme de fabrication: Robes, costumes, manteaux, jupes, pullovers, ensembles, pantalons après-ski, en jersey et tricot. Sous-vêtements tricotés pour dames, messieurs et enfants.

Left: A very fashionable youthful two-piece outfit, ideal for the spring. A wool and polyester Hanro-knit of an entirely new type-light, shape-retaining and pleasant to wear.

Right: An attractive outfit with a very youthful, feminine line: superbly tailored coat and short-sleeved dress. Fancy design in very spring-like colours. Hanro-knit in Schap' Blend®, the modern polyester and wool mixture. Easy to wash, quick-drying and shape-retaining.

Sales: Mr. R. Rochat

Manufacturing programme: Knitted dresses, suits, coats, skirts, sweaters, cardigans, slacks. Knitted underwear for men, women and children.

**HANDSCHIN & RONUS AG**  
4410 Liestal  
Tel. (061) 841211

**Hanro**

Showroom: Firma Adolf Preisig, Bleicherweg 33,  
8002 Zürich, Tel. (051) 23 05 03

Seite/Page **33**



Mantel aus grobem Tweed Sahara mit neuartigem Kragen.

Verkauf: Herren A. und J.-P. Schibli

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complets.

Manteau en gros tweed Sahara, avec col nouveau.

Vente: MM. A. et J.-P. Schibli

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles.

Coat in coarse Sahara tweed, with original collar.

Sales: Messrs. A. and J.-P. Schibli  
 Manufacturing programme: Coats, suits, ensembles.

**ARTHUR SCHIBLI SA**  
**Rue de Veyrier 19**  
**1227 Carouge-Genève**  
**Adresse postale:**  
**Case, 1211 Genève 24**  
**Tel. (022) 42 71 50**

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich,  
 Tel. (051) 25 21 68



Seite/Page **34**

Chiffonkleid mit feinsten genähten Falten, federleicht und pflegeleicht.

Verkauf: Herr W. Stark

Fabrikationsprogramm: Feine, leichte Damenkleider, Nachmittags- und Cocktailkleider mit Stickereien.

Robe de chiffon d'entretien facile, à petits plis cousus.

Vente: M. W. Stark

Programme de fabrication: Robes légères, soignées; robes d'après-midi et de cocktail avec broderies.

Easy-care chiffon dress, with small stitched pleats.

Sales: Mr. W. Stark

Manufacturing programme: Attractive light dresses; embroidered afternoon and cocktail dresses.

**WALTER STARK AG**  
**Unterstrasse 4**  
**9000 St. Gallen**

Tel. (071) 22 58 86 *Walter Stark*

Showroom: Beatengasse 9, 8001 Zürich,  
 Tel. (051) 27 90 30

Seite/Page **35**



Kleid: Stickerei von Union AG, 9000 St. Gallen.

Mantel: Reinseidenshantung der Mech. Seidenstoffweberei Winterthur, 8400 Winterthur.

Verkauf: Herr H.-R. Eschmann

Fabrikationsprogramm: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Robe: Broderie d'Union SA, 9000 Saint-Gall.

Manteau: Shantung pure soie de Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur.

Vente: M. H.-R. Eschmann

Programme de fabrication: Robes, ensembles, toilettes de cocktail et de soirée.

Dress: Embroidery by Union Co. Ltd., 9000 St. Gall.

Coat: Pure silk shantung by Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur.

Sales: Mr. H.-R. Eschmann

Manufacturing programme: Dresses and suits, cocktail and evening dresses.

**H. HALLER & CO.**  
**Weinbergstrasse 31**  
**8006 Zürich**  
**Tel. (051) 32 35 36**

*haller*

Seite/Page **37**



Cocktail-Ensemble.

(Stoff: Pailletten-Stickerei von Jakob Schläpfer & Co. AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr F. Blum und Frau J. Blum

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complots; Cocktail-Kostüme, Cocktail-Complots.

Ensemble de cocktail.

(Tissu: Broderie à paillettes de Jakob Schläpfer & Co. SA, 9000 Saint-Gall)

Vente: M. F. Blum et Mme J. Blum

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles; costumes et ensembles de cocktail.

Cocktail outfit.

(Fabric: Spangled embroidery by Jakob Schläpfer & Co. Ltd., 9000 St. Gall)

Sales: Mr. F. Blum and Mrs. J. Blum

Manufacturing programme: Coats, suits, outfits; cocktail suits and ensembles.

**COSMA COSTUMES ET**  
**MANTEAUX SA**  
**Birmensdorferstrasse 155**  
**8003 Zürich**  
**Tel. (051) 33 48 27**

*Cosma*

Seite/Page **40/41**



Abendkleid mit Chiffon-Schleier, aus reiner Seide, bedruckt.

Verkauf: Herr R. Cafader

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Robe du soir avec écharpe en chiffon, les deux en pure soie imprimée.

Vente: M. R. Cafader

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à style création.

Evening dress with chiffon scarf, both in a pure silk print.

Sales: Mr. R. Cafader

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium and high class models.



**R. CAFADER & CO.**  
**Zweierstrasse 100**  
**8003 Zürich**  
**Tel. (051) 35 14 44**

Seite/Page **43**



Weisses Crêpe-Abendkleid, reich bestickt.

(Stoff: Mech. Seidenstoffweberei Winterthur, 8400 Winterthur)

Verkauf: Herren Ch. Zimmermann und W. Bartenstein

Fabrikationsprogramm: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Robe du soir en crêpe blanc, richement brodée.

(Tissu: Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur)

Vente: MM. Ch. Zimmermann et W. Bartenstein

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir.

Richly embroidered white crêpe evening dress.

(Fabric: Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur)

Sales: Messrs. Ch. Zimmermann and W. Bartenstein

Manufacturing programme: Dresses, suits, cocktail- and evening-dresses.

**MACOLA AG**  
**Stampfenbachstrasse 56**  
**8006 Zürich**  
**Tel. (051) 26 46 26**

*Macola*



Modisches Nachmittags- und Cocktailkleid aus bedrucktem Georgette.

Verkauf: Herren J. Améz-Droz und A. Bricchi

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; modelliger Mittelgenre. Spezialität: Damenkleider für grosse Nummern.

Robe nouveauté d'après-midi et de cocktail en crêpe georgette imprimé.

Vente: MM. J. Améz-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; production de genre moyen en style «création». Spécialité: robes en grandes tailles.

Fashionable afternoon and cocktail dress in printed georgette crêpe.

Sales: Messrs. J. Améz-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses; outfits; medium quality dressmaker models. Speciality: women's dresses in the larger sizes.

**CORTESCA AG**  
Ankerstrasse 3  
8036 Zürich  
Tel. (051) 25 54 50



Nachmittagskleid mit Cape.

Verkauf: Herr Dr. jur. S. Feigel und Frau Forrer

Fabrikationsprogramm: Damenkleider und Complots in hohem Genre, Kleider «Petit Budget».

Robe d'après-midi avec cape.

Vente: M. S. Feigel et Mme Forrer

Programme de fabrication: Robes et costumes très soignés pour dames, robes «petit budget».

Afternoon dress with cape.

Sales: Mr. S. Feigel and Mrs. Forrer

Manufacturing programme: Very smart dresses and suits for women, «petit budget» dresses.

**H. & A. HEIM AG**  
Gartenhofstrasse 15  
8004 Zürich  
Tel. (051) 23 97 30



Grosses Abendkleid und Cape mit Atruche-Garnitur aus zartrosa Satin-Shantung in reiner Seide.

Verkauf: Frau A. Meyer und Herr R. Meyer

Fabrikationsprogramm: Damenkleider und -ensembles für Sport, Nachmittag, Cocktail und Abend, höherer Mittel- und Modellgenre.

Grande robe du soir et cape garnie d'autruche en shantung satin pure soie rose tendre.

Vente: Mme A. Meyer et M. R. Meyer

Programme de fabrication: Robes pour dames et ensembles sport, ville, cocktail et soir, genre moyen soigné et haute nouveauté.

Soft pink pure silk satin shantung gala evening gown and cape trimmed with ostrich feathers.

Sales: Mrs. A. Meyer and Mr. R. Meyer

Manufacturing programme: Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium and model class.

**WILLY MEYER AG**  
Stauffacherquai 42  
8021 Zürich  
Tel. (051) 23 66 93



Weisses Crêpe-Abendkleid, silber und gold bestickt; dunkelbraunes Samtcape mit Nerzbesatz.

Verkauf: Frau Grossenbacher und Directrice

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abend- und Brautkleider.

Robe du soir en crêpe blanc, brodée or et argent, avec cape en velours marron garnie de vison.

Vente: Mme Grossenbacher et la directrice

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, robes de mariage.

White crêpe evening dress, embroidered in gold and silver; dark brown velvet cape trimmed with mink.

Sales: Mrs. Grossenbacher and the Directrice

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses, bridal gowns.

**MIRA/L. GROSSENBACHER AG**  
Stauffacherstrasse 45  
8004 Zürich  
Tel. (051) 27 26 16/17



Bluse aus reiner Seide mit apertem Druck. Maxi-Jupe, Baumwollsam, in verschiedenen Modefarben.

Verkauf: Frau S. Haury

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider in gehobenem Genre, Standard- und modische Artikel.

Blouse en pure soie, imprimée, dessin original. Maxi-jupe en velours de coton, divers coloris mode.

Vente: Mme S. Haury

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes de genre soigné; style classique et nouveauté.

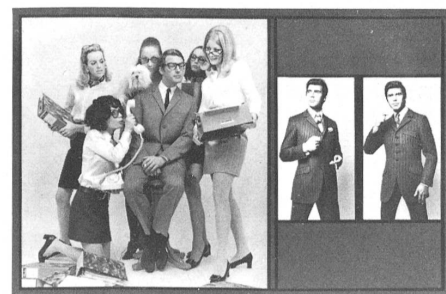
Blouse in pure silk with original printed design. Maxi-skirt in cotton velvet, various fashionable colours.

Sales: Mrs. S. Haury

Manufacturing programme: Blouses and skirts, smart two-piece outfits and dresses; classical and fashionable styles.

**HAURY & CO. AG**  
Davidstrasse 27  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 2316 05

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003, Zürich, Tel. (051) 54 02 50



Seite 52: Modischer Tagesanzug im zeitgemässen Stil – anliegende Linienführung mit erhöhten Schultern und leicht überrollenden Ärmeln. Die betonte Länge und der grosszügige Abstich verleihen dem Modell eine besondere Note.  
(Stoff: Reine Schurwolle mit Donegal-Musterung von Bleiche AG, Zofingen)

Seite 53 links: Sportlicher Anzug mit schrägen Pattentaschen und langem Rückenschlitz – das sind die sicher von jedem Mann geschätzten Merkmale dieses durchaus konventionellen Modells im Stil der heutigen Mode.

Seite 53 rechts: Modischer Sportveston mit drei schräggestellten, trapezförmigen Pattentaschen. Eng anliegende Schnitt auf vier hochgestellte Knöpfe – alles typische Akzente einer neuen, jungen Mode.

Verkauf: Herren F. Thiévent und H. Schaufelberger

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen, Skihosen.

Page 52: Complet de ville moderne, ligne près du corps, épaules relevées et manches légèrement gigot. Longueur et basques amples donnent une note particulière à ce modèle.  
(Tissu: Pure laine vierge à dessin «Donegal», fabricant Bleiche SA, Zofingue)

Page 53 à gauche: Complet sport à poches en biais et longue fente dorsale. Modèle classique dans le style de la mode actuelle.

Page 53 à droite: Veston sport très moderne à 3 poches placées en biais avec pattes en trapèze. Coupe près du corps, sur 4 boutons haut placés; voilà des accents typiques pour une mode nouvelle et jeune.

Vente: MM. F. Thiévent et H. Schaufelberger

Programme de fabrication: Complots, vestons, manteaux, pantalons, pantalons de ski.

Page 52: Fashionable day suit in contemporary style: slim fitting line with high shoulders and slightly marked French sleeves. The accentuated length and generous front edges add a special touch to this style.  
(Fabric: Pure new wool in a Donegal design from Bleiche Ltd., Zofingen)

Page 53 left: Sports suit with sloping-flap pockets and a long centre-vent. Classical model in the present style.

Page 53 right: Very fashionable sports jacket with three slanting pockets with trapezoidal flaps. Slim-fitting cut with 4 high placed buttons—combining all the typical features of a new, young fashion.

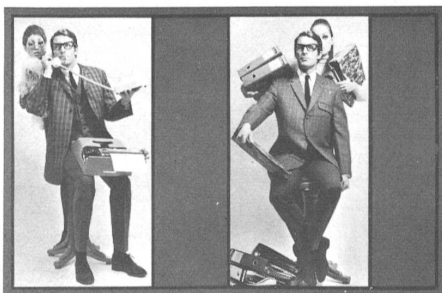
Sales: Messrs. F. Thiévent and H. Schaufelberger

Manufacturing programme: Suits, jackets, coats, trousers, ski-pants.

**RITEX AG**  
Qualitätsbekleidung  
4800 Zofingen  
Tel. (062) 8 52 22



Seite/Page 54/55



Seite 54: Veston, amerikanische Form, ohne Brustabnäher. Schmale Brust- und Achselpartie, gerade eingesetzte Ärmel, körpernah gearbeitete Brustpartie, schmale Revers.  
Stoff: Raffiniertes, sommerliches Farb-Composé: Veston, Gilet, Hose, Kravatte: Reinschurwollenes Fresko IWS.

Seite 55: Klassisch einreihiges Sportveston auf drei Knöpfe mit drei schrägen Pattendaschen, offene Revers und Rückenschlitz. Material: Reines Schurwoll-Kammgarn, IWS-Wollsiegel berechtigt. Eine Fantasie-Glencheck-Dessinierung in Kette und Schuss gewirmt.

Verkauf: Herr H. Steinmann

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen.

Page 54: Veston, façon américaine, sans pincés de poitrine, épaules étroites, haut près du corps, revers étroits.  
Tissu: Fresco, pure laine vierge IWS.

Page 55: Veston sport classique, droit, trois boutons, revers ouverts, trois poches en biais avec pattes, fente dorsale.  
Tissu: Peigné double retors, pure laine vierge IWS. Dessin fantaisie Glencheck.

Vente: M. H. Steinmann

Programme de fabrication: Costumes, vestons, pardessus, pantalons.

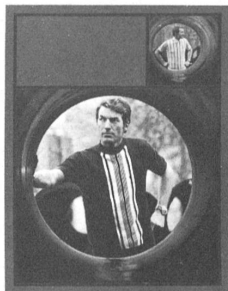
Page 54: American-style sports jacket, without darts at the breast, narrow shoulders, close-fitting chest, narrow lapels.  
Fabric: Fresco, pure virgin wool, IWS Woolmark.

Page 55: Classical single-breasted sports jacket with three buttons and three raked patch pockets, back-vent.  
Material: Pure new wool, two-ply worsted, IWS Woolmark, in a fancy Glencheck-pattern.

Sale: Mr. H. Steinmann

Manufacturing programme: Suits, coats, overcoats, slacks.

**PKZ BURGER-KEHL & CO. AG**  
Bederstrasse 115  
Postfach 151  
8059 Zürich  
Tel. (051) 253780



Seite/Page 56

Mitte: Herrenpulli aus Florzwirn links/links, modischer Mock-Turtle-Neck, kontrastfarbige Mittelpartie.

Oben: Modisches Polo-Shirt aus Florzwirn links/links, mit attraktiven zweifarbigem Clubstreifen.

Verkauf: Herren Dr. E. Fahrländer und H. Boller

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Jacken, Ensembles, Röcke, für Damen, Herren und Kinder. Feingestrickte Wäsche für Damen, Herren und Kinder, Bébé-Artikel.

Centre: Pullover en fils d'Ecosse, maille gauche à gauche, à col chinois et panneau médian contrasté.

En haut: Chemise polo nouvelle-vent, en fils d'Ecosse, mailles gauche à gauche, avec attrayantes rayures club bicolores.

Vente: MM. E. Fahrländer et H. Boller

Programme de fabrication: Pullovers, cardigans, twin-sets, jaquettes, jupes, pour dames, messieurs et enfants; articles pour bébés.

Centre: Pullover in lisle yarns, links-stitch, with turtle-neck collar and contrasting middle panel.

Top: Novelty polo-shirt in lisle yarns, links-stitch, with attractive two-toned club stripes.

Sales: Mr. E. Fahrländer and H. Boller

Manufacturing programme: Garments for men, women and children: knitted pullovers, cardigans, twin-sets and skirts. Fine knitted underwear for men, women and children; babies' wear.

**STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG**  
TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE SA  
KNITTING WORKS  
ZIMMERLI & CO. LTD.  
4663 Aarburg  
Tel. (062) 7 61 61

**zimmerli**

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 74 72



Seite/Page 57

Lumberjacke aus Denim-Velours, 100% Baumwolle, gefüttert. Skihemd mit Fantasiestreifen aus 100% Baumwoll-Oxford, gerahmt.  
(Stoff: R. Müller & Co. AG, 5703 Seon)

Verkauf: Herr A. Meier

Fabrikationsprogramm: Herrenhemden und -Sportbekleidung.

Veste courte en denim velours, pur coton, doublée. Chemise de ski, avec rayures fantaisie, en oxford molletonné, pur coton.

(Tissu: R. Müller & Co. SA, 5703 Seon)

Vente: M. A. Meier

Programme de fabrication: Chemises et vêtements de sport pour messieurs.

Lumber-jacket in pure cotton denim velvet, lined. Ski-shirt with fancy stripes, in pure cotton brushed Oxford.  
(Fabric: R. Müller & Co. Ltd., 5703 Seon)

Sales: Mr. A. Meier

Manufacturing programme: Men's sports shirts and clothing.

**AG FEHLMANN SÖHNE**  
5040 Schöftland  
Tel. (064) 81 23 33



Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 51 66



Seite/Page 58

Strickkleid in zweifarbigem «Chevron»-Jacquard-Dessin, aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herren P. Rötheli und E. Schelling

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Ski-, Après-Ski-, Sport- und Freizeitmode für Damen und Herren; Jacken und Pullover, fully fashioned, auch mit Wildleder; gestrickte Kleider, Deux-Pièces, Ensembles und Costumes, Trikothosen und -röcke.

Robe tricotée en pure laine vierge, dessin chevrons jacquard en deux couleurs.

Vente: MM. P. Rötheli et E. Schelling

Programme de fabrication: Mode tricot pour ski, après-ski, sport et loisirs pour dames et messieurs; pullovers et gilets entièrement diminués, aussi avec daim; robes, deux-pièces, ensembles et costumes tricotés, pantalons et jupes en tricot.

Knitted dress in pure new wool, jacquard herring-bone motif in two colours.

Sales: Messrs. P. Rötheli and E. Schelling

Manufacturing programme: Knitted fashions for ski, after-ski, sports- and leisure wear for men and women; fully fashioned pullovers and cardigans, also with suede; knitted dresses, two-piece outfits, ensembles and suits, jersey slacks and skirts.

**VICTOR TANNER AG**  
Fürstenlandstrasse 159  
9014 St. Gallen  
Tel. (071) 27 32 12



Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 08

Seite/Page 60/61



Links: Skianzug in Stretch, 55% Wolle, 45% Helanca®/Lycra®

Verkauf: Herren Campiche und Caramello

Fabrikationsprogramm: Ski- und Après-Ski-Anzüge, Anoraks, Damenkeilhosen, Damensportanzüge und -kostüme, ¾-Sportmäntel.

A gauche: Costume de ski en tissu stretch, 55% laine, 45% Helanca®/Lycra®.

Vente: MM. Campiche et Caramello

Programme de fabrication: Costumes de ski et d'après-ski, anoraks, fuseaux pour dames; costumes de sport pour dames, manteaux de sport ¾.

Left: Ski outfit in stretch fabric, 55% wool, 45% Helanca®/Lycra®.

Sales: Messrs. Campiche and Caramello

Manufacturing programme: Ski and afterski outfits, anoraks, women's ski-pants; women's sports outfits, ¾ length sporty coat.

**DUMAS & EGLOFF SA**  
1618 Châtel-St-Denis  
Tel. (021) 56 71 96



Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 77 21





*Mitte:* Damenanorak aus Terylene®/Coton-Mischgewebe, laminiert, in Military-Look mit modischen Goldtressen.

*Rechts:* Eng anliegender Herrenanorak aus Nylon-Taft, wattiert. (Modelle Lahco of Switzerland; für Deutschland Modelle Golden River of Switzerland)

*Verkauf:* J. Felder (Deutschland und Österreich)  
A. Schläppi (übriges Europa und Übersee)

*Fabrikationsprogramm:* Bade-, Strand- und Freizeitmode, Anoraks, für Damen, Herren und Kinder.

*Au centre:* Anorak pour dame, en tissu mélangé Térylène®/coton, contrecollé sur plastimousse, style militaire, avec passepoils or.

*A droite:* Anorak ajusté, pour monsieur, en taffetas de nylon ouatiné. (Modèles Lahco of Switzerland; en Allemagne modèles Golden River of Switzerland)

*Vente:* J. Felder (Allemagne et Autriche)  
A. Schläppi (autres pays d'Europe et outre-mer)

*Programme de fabrication:* Modes de bain, de plage et de loisirs; anoraks pour dames, messieurs et enfants.

*Centre:* Women's anorak, in mixed Terylene®/cotton fabric, foambacked, military cut, with gold braid.

*Right:* Men's fitted anorak, in quilted nylon taffeta.

(Lahco of Switzerland models; in Germany, Golden River of Switzerland models)

*Sales:* J. Felder (Germany and Austria)  
A. Schläppi (other European countries and overseas)

*Manufacturing programme:* Men's, women's and children's swim-, beach- and leisure-wear, anoraks.

**LAHCO AG**  
5401 Baden  
Tel. (056) 2 44 66



*Showroom:* Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 03 60



*Links:* BRUNEX-Rennskihose im Skiflex-double Stretch-Gewebe aus Nylsuisse® qualité contrôlée und Lycra®, mit oder ohne Trikot-Seitenstreifen, anatomisch und funktionell richtig geschnitten, die Rennhose der Schweizer Ski-Nationalmannschaft.

*Mitte:* BRUNEX-Kniebundhose aus elastischem Cord, sportlich, attraktiv und bequem zugleich.

*Rechts:* BRUNEX-Damenskihose im Skiflex-Gewebe aus Nylsuisse® qualité contrôlée, Lycra® und reiner Schurwolle; tadelloser Sitz und modische Eleganz.

*Verkauf:* Herr A. Portmann

*Fabrikationsprogramm:* Hosen für Herren, Damen und Kinder, Spezialität: Skihosen, Reithosen, Kletterhosen.

*A gauche:* BRUNEX, pantalon de ski de compétition, tissu Skiflex double stretch en Nylsuisse® qualité contrôlée et Lycra®, avec ou sans bandes longitudinales en tricot, coupe anatomique et fonctionnelle; le pantalon de l'équipe nationale suisse de ski.

*Au centre:* BRUNEX, culotte courte en tissu «cord» élastique; modèle sportif, intéressant et commode.

*A droite:* BRUNEX, pantalon de ski pour dame, tissu Skiflex en Nylsuisse® qualité contrôlée, Lycra® et pure laine vierge; coupe impeccable et ligne très mode.

*Vente:* M. A. Portmann

*Programme de fabrication:* Pantalons pour messieurs, dames et enfants. Spécialité: pantalons de ski, culottes d'équitation, culottes de varappe.

*Left:* BRUNEX racing ski-pants, Skiflex double-stretch fabric in Nylsuisse® qualité contrôlée and Lycra® with or without vertical knitted insets, anatomical and functional cut, as worn by the Swiss national team.

*Center:* BRUNEX knee-breeches in elastic cord material; sporting, attractive and comfortable.

*Right:* BRUNEX women's ski-pants, Skiflex fabric in Nylsuisse®, qualité contrôlée, Lycra® and pure virgin wool; perfect cut and very fashionable line.

*Sales:* Mr. A. Portmann

*Manufacturing programme:* Men's, women's and children's trousers. Speciality: ski-pants, riding-breeches, climbing-breeches.

**KLEIDERFABRIK HOCHDORF AG**  
6280 Hochdorf  
Tel. (041) 881535



*Links:* Körpernahe Skihose, Courrèges-Schnitt, mit kontrastfarbigem Gürtel, Wolle mit Hecospan®.

*Rechts:* Moderne Lauf- und Skihose mit eingebautem Windfang gegen Schnee und Kälte.

*Verkauf:* Herren E. Kolly und R. Vickart

*Fabrikationsprogramm:* Damen-, Herren- und Kinderskihosen, Damenskjacken, Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen.

*A gauche:* Pantalon de ski ajusté, coupe Courrèges, avec ceinture contrastante; en laine avec Hecospan®.

*A droite:* Pantalon moderne pour la promenade et le ski, avec coupe-vent intérieur.

*Vente:* MM. E. Kolly et R. Vickart

*Programme de fabrication:* Pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants; blouses de ski pour dames; imperméables pour dames et enfants; blouses et pantalons de loisirs pour dames.

*Left:* Courrèges-style ski-pants with contrasting belt; in wool and Hecospan®.

*Right:* Modern slacks for walking and skiing, with inner protection against wind and snow.

*Sales:* Messrs. E. Kolly and R. Vickart

*Manufacturing programme:* Men's, women's and children's ski-pants; women's ski-jackets, women's and children's raincoats; women's blouses and slacks for leisure wear.

**CROYDOR AG**  
Am Wasser 55  
8049 Zürich  
Tel. (051) 56 77 45  
Telex 54173



*Showroom:* Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich



Damen- und Herrenanorak.

*Verkauf:* Herr Dr. R. Walsler-Foery

*Fabrikationsprogramm:* Skibekleidung für Damen, Herren und Kinder, Regenmäntel für Damen und Kinder.

Anoraks pour dame et pour monsieur.

*Vente:* M. R. Walsler-Foery

*Programme de fabrication:* Vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants; manteaux de pluie pour dames et enfants.

Men's and women's anoraks.

*Sales:* Mr. R. Walsler-Foery

*Manufacturing programme:* Men's, women's and children's ski-wear; women's and children's raincoats.

**JOS. FOERY AG**  
Hohlstrasse 612  
8048 Zürich  
Tel. (051) 54 76 77 / 78



*Links:* Hosendress und Jacke mit modischen Steppereien und Druckknopf-Verschluss.

*Rechts:* Composé-Après-Ski-Ensemble: schwarze, lange, doppelreihige Jacke mit Pelzkragen und Manchetten in schwarzem Fuchs; mit hochmodischer, weisser Carré-Hose (modèle déposé).

(Alle Modelle in hochelastischen Lycra®-Gewebe)

*Verkauf:* Herr H. Imfeld

*Fabrikationsprogramm:* Jugendliche Kostüme und Mäntel in gutem Mittelgenre, modische Hosenzüge.

*A gauche:* Combinaison-pantalon et jaquette avec piqûres mode et fermeture par boutons à pression.

*A droite:* Ensemble d'après-ski en tissus assortis: jaquette croisée longue, avec col et manchettes en renard noir et pantalon carré blanc (modèle déposé).

(Tous les modèles en tissu superélastique Lycra®)

*Vente:* M. H. Imfeld

*Programme de fabrication:* Costumes et manteaux jeunes en genre moyen soigné; combinaisons-pantalons mode.

*Left:* Snow-suit with fashionable stitching and press-stud fastening.

*Right:* After-ski outfit in matching fabrics: long double-breasted jacket, with collar and cuffs in black fox fur and white check pants (registered model).

(All models in superelastic Lycra® fabric)

*Sales:* Mr. H. Imfeld

*Manufacturing programme:* Good medium-quality youthful suits and coats; fashionable trouser suits.

**JACOB WEIL & CO.**  
Eichstrasse 29  
8045 Zürich  
Tel. (051) 35 33 33

